

## Án-niá ê Bāk-sái (Siōng kòan) 母之淚上卷

### 14. Lāupeh ah Lâi Khòa<sup>n</sup> Pē<sup>n</sup>

Thiansù ah hiahê chhàttóng thèchúi ê sî, i cháuliáu lō̄ lōankhì, soah bô tiòhchōa, hām tùi hāmke<sup>n</sup> lóhkhì. Hāmke<sup>n</sup> chin chhim, sói peh bē khílâi, hō̄lâng óah liáh tiòh. Lâng ióng soh'á kâ i khúnkhún leh kâ i kèsàng hō̄ kéngchhát, kéngchhát kâ i sàng lóh Pakkia<sup>n</sup> ê hoatī<sup>n</sup>, koattēng tī 9 gòeh chhe 2 beh kongphò<sup>n</sup>.

Chit sî tútú sī Bínhôai ah koh jìpòh chiâ<sup>n</sup> gòehjit ê sū. Iā sī chhinchiâ<sup>n</sup> tú tiā<sup>n</sup> tiòh bô lōa kú. Ah ! Chin khósioh, chit ê chhinchiâ<sup>n</sup> koattēng liáu, hit ê hoa<sup>n</sup>hí iáubōe kòe, chiū tùi sinbûn thia<sup>n</sup>kóng Thiansù ah tī chūnnî ũ tōka<sup>n</sup> koh chò soa<sup>n</sup>chhát phahsí lêng, iā tī 9 gòeh chhe 2 beh koh kongphò<sup>n</sup>, bē biántit hō̄ lêng ê sim chin kankhó. Chia chhiá<sup>n</sup> ánhā.

Kóng Bínhôai ah khi jìpòh, sī pē<sup>n</sup>āu suibóng hó ; m̄ kú iáubōe 10hun ióng, khi koh lèkchheh, iā chin biánkióng àmkhùn, bákchiu siap, hò lêngchúi, koh 9 gòeh thi<sup>n</sup> khah kô<sup>n</sup>, chiū koh kám tiòh, hūiām koh khí chin siongtiōng. Sói Koniū siathoat hō̄ i tòkhì. Iā múijit chhiá<sup>n</sup> iseng khi kâ i sūn. Nāsī khósioh pē<sup>n</sup> tūmāng kàu óa chitlèpài ê sî, hit jit tú sī pài3 ēpō, iseng koh lâi kâ i sūn, khòa<sup>n</sup>liáu hàit<sup>n</sup>thâu, tùi Hokgôanm kóng, chímmōai ah, chiàu khòa<sup>n</sup> chit ê kiá<sup>n</sup> sī bô ñgbāng lah. Inūi siangpēng ê hì lóng pháit<sup>n</sup>khì lah. Tùi ánni Hokgôanm pàngsia<sup>n</sup> tōakhàu. Chhinke hit pēng iā chhe lâi tâu kò. Thia<sup>n</sup> tiòh ánni bē kimitit iā lâu baksái. Liáuāu ēng pahpoa<sup>n</sup> ê honghoat kâ i tiliáu ; ná sī bô chhái kang, iseng chiū sa<sup>n</sup>sî tòkhì. Koh chitē'á, Hokgôanm kinnî 64 hòe lah, kâu hōanló, lêng iāsī chin lám, koh chiâ<sup>n</sup> lèpài bô khùn : sói chētī bínchhngthâu hutjiânkan baksahsihkhí ! Hutjiân khòa<sup>n</sup> chitê lâu peh ah chhēngpēh tngsa<sup>n</sup> jiplâi, kâ i kóng, Chímmōai ah, góa khòa<sup>n</sup> lí kòliáu chinthiam, góa thè lí kò tiap'ákú. I chin hoa<sup>n</sup>hí, chiāmsi chētī pì<sup>n</sup>'á lâi niū lâu peh ah kò. Lâu peh ah kâ i kò chitē'á, Bínhôai ah chiū ke chin chengeng, bákchiu ē lililutlut, chin óahāng ê khóan. Tùi ánni Hokgôanm chiū khi chàukha kiò in simpū choa<sup>n</sup>tê, púnsin khi sé tēau chhiong kòan beh phautê chhiá<sup>n</sup> lâu peh ah. Koh bôlōakú chiū phauhó phānglâi beh chhiá<sup>n</sup> ·i. Chitê kàu pē<sup>n</sup>chhng, soah khòa<sup>n</sup> bô lêng. Chitsi tōa hōanló chiū pāngē i ê tēau kín sikhè chhōe, chhōe bô, chiū khui sia<sup>n</sup> háu, simpū chhutlâi khòa<sup>n</sup>, chai siókō bô khi, Lâu peh iā bôkhì chiū tōa kíkòai. Hokgôanm kín kiò simpū kòchhù, chiū chhinsin jioktùi tōamng gōa chhutkhì. Khòa<sup>n</sup> khatêhō kiâ<sup>n</sup>tùi tōamngkháu tittit chhutkhì, chiū tittit chiàu khatêhō tittit jiok. Jiokkàu chitê soa<sup>n</sup>kha, soah m̄ chailō, hit sî chiū tittit tōasia<sup>n</sup> khaukiá<sup>n</sup>. Hutjiân ũ chitê chímmōai khi soa<sup>n</sup>nih khiohchhâ tùi hia lâi, i chiū kín mng i, khòa<sup>n</sup> ũ khòa<sup>n</sup> tiòh chitê lâu peh ah chhōa chitê chabóginá á tūichia lâi ábô ? Hit ê Chímmōai chiū kâ i kóng, Chímmōai ah góa khòa<sup>n</sup> lí sī pài Siōngtè ê lêng,

chái<sup>niū</sup> hōanlò kàu ánni, lí nā liām lí só<sup>ai</sup> liāmséksék ê sèngkengchat hō<sup>góa</sup> thia<sup>n</sup>,  
góa chiah kā lí kóng. I chiu liām kóng, "Bānhāng tāichì tauhtauh lái, bō m̄ sī beh  
līek thià<sup>n</sup> Siōngtè ê lāng ũnūn." Liām liáu, hit ê chímōai chiū kóng, ánni tiòh, só<sup>í</sup> lí  
m̄ thang kòethâu khòalū. Ta<sup>n</sup> góa kā lí kóng, Sī tùi thāuchēng ê chhiūnâ ê siólō<sup>í</sup>  
tittit khi, chiū jioek tiòh ; inūi kòe chia iáu bōe lōakú.

Tùi ánni i chiū koh kín jioek. Jiokkàu chhiūnâ tiong, jít íkeng beh lòh. Ah !  
Lâikàu hia sī chhiūnâ lái, bō lāng thang m̄ng. Koh hutjiānkan siangchhelō<sup>í</sup> ê ũi,  
chittiatu tòchhiúpēng, chittiatu tùi chià<sup>n</sup>chhiúpēng. Hokgōanm̄ lâikàu hia kũilòh  
tōakhàu, inūi 2tiâu lō<sup>í</sup> lóng beh pī<sup>n</sup>tōa m̄ chai tiòh tùi tōūi. Koh hutjiān sim siū<sup>n</sup>  
tiòh siangchhelō<sup>í</sup> ê tiongng, ũ chitchāng chhìphè<sup>á</sup> i chiū siū<sup>n</sup> kóng, chásī Mōse bat  
tī hōliátsoa<sup>n</sup> Iâhōhoa chhuthiān ( Iâhōhoa sī Kūiok sītāi Iûthàilāng chhenghō<sup>í</sup>  
Siōngtè ê miâ ) kap Mōse kóngōe ê sū. Tùi ánni chiū kiā<sup>n</sup>óa chhìphè<sup>í</sup> pi<sup>n</sup> kũilòh  
kító Siōngtè kóng, Siōngtè ah ! Gōan Lí khólín chabókíá<sup>n</sup>, góa chíū chítē  
nātiā<sup>n</sup>. Ta<sup>n</sup> kiū lí tùi chhìphè<sup>á</sup> chhinchhiū<sup>n</sup> chēng chhutsia<sup>n</sup> kā Mōse kóng, ta<sup>n</sup> iā  
chhutsia<sup>n</sup> tùi chabókíá<sup>n</sup> kóng. Kító soah, kójiān tùi chhìphè<sup>á</sup> chhutsia<sup>n</sup> kā i kóng,  
chabókíá<sup>n</sup> ah ! Lí thang khílái tùi tòchhiúpēng khi. Iā lí ê sim chit tiáp kankhó<sup>í</sup>  
chhinchhiū<sup>n</sup> hō<sup>í</sup> chhì chhák. Chóngsī lí tiòh chai kiá<sup>n</sup> hō<sup>í</sup> lāupē kékài, chiàu  
tongsī khòan<sup>n</sup> sī chin kankhó<sup>í</sup> ; chóngsī āulái sī beh hō<sup>í</sup> lín kiatgī kap pēngan ê  
kóechí. Kóngliáu hit ê sia<sup>n</sup> hutjiān tiām · khi. Hokgōanm̄ chai sī Siōngtē tékpiát  
chísī, chiū chin hoa<sup>n</sup>hí sehsiā, koh khíkiā<sup>n</sup>. Tùi tòchhiúpēng tittit khi.